



EHEIM
professionel^{5e}

450
(Typ 2076)

700
(Typ 2078)

600 T
(Typ 2178)
not for USA / CAN



de **Bedienungsanleitung**

en **Operating Instructions**

fr **Mode d'emploi**

nl **Gebruiksaanwijzing**

sv **Bruksanvisning**

no **Bruksanvisning**

fi **Käyttöohje**

da **Betjeningsvejledning**

it **Istruzioni per l'uso**

es **Instrucciones de uso**

pt **Manual de instruções**

el **Οδηγίες χρήσης**

cs **Návod k obsluze**

hu **Kezelési utasítás**

pl **Instrukcja obsługi**

sl **Navodila za uporabo**

sk **Návod na obsluhu**

ro **Manual de folosință**

tr **Kullanım Kılavuzu**

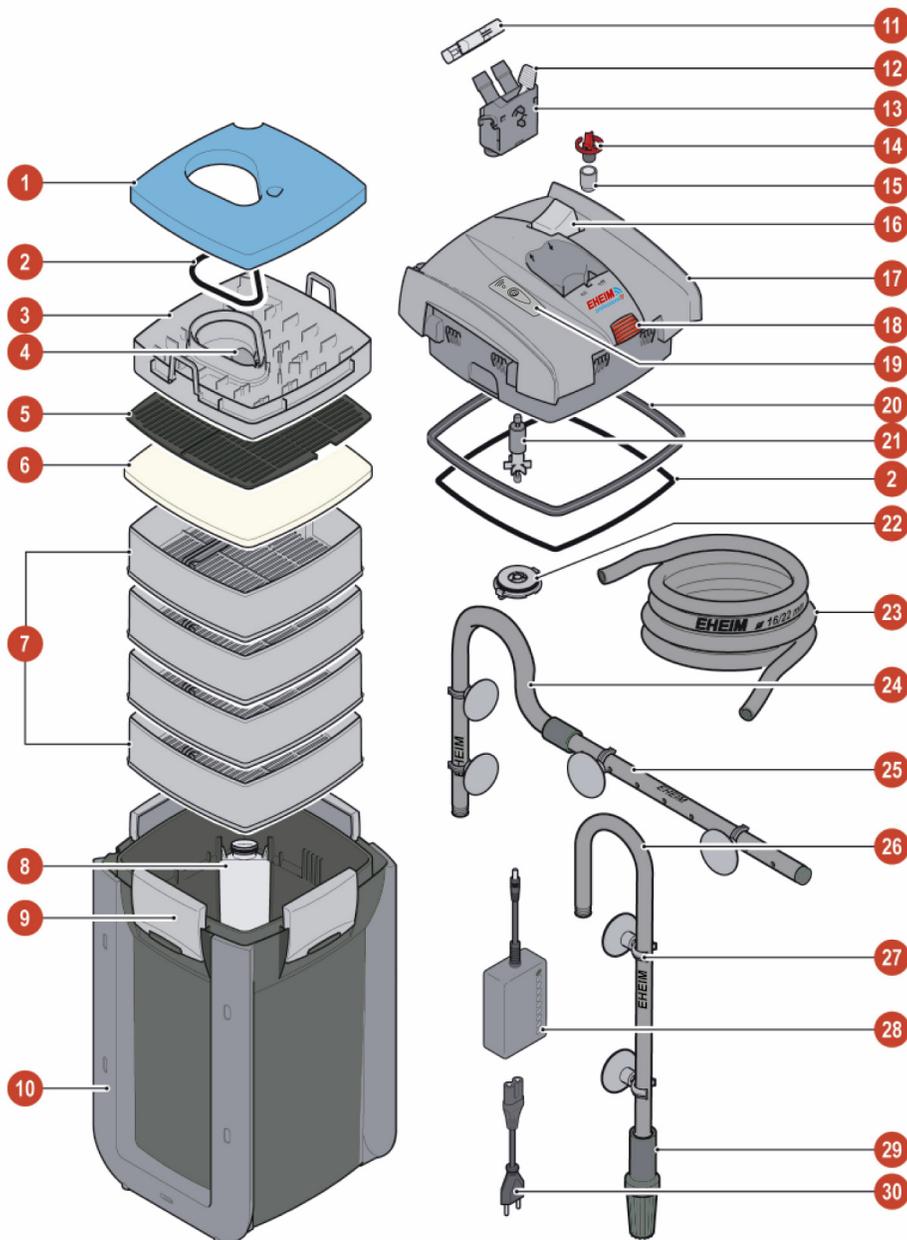
sr **Uputstvo za rukovanje**

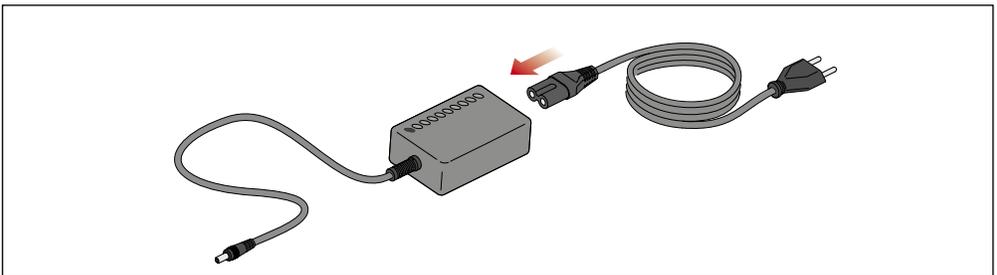
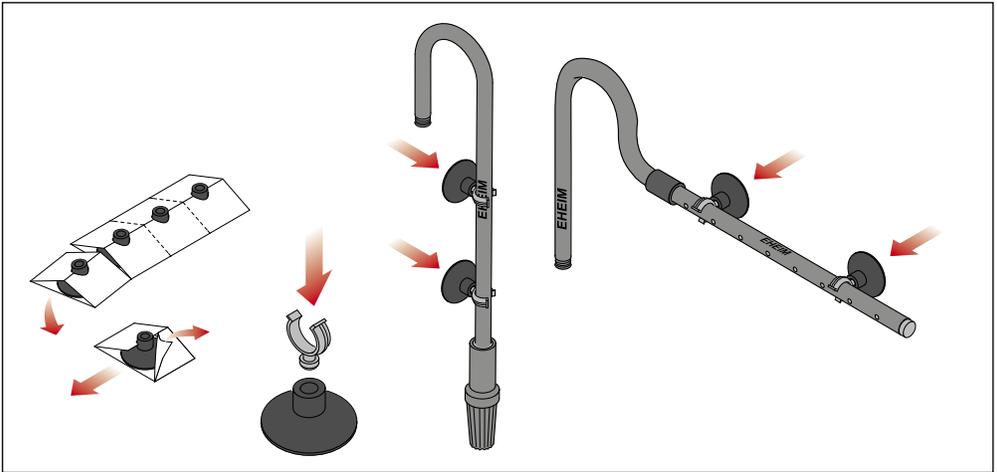
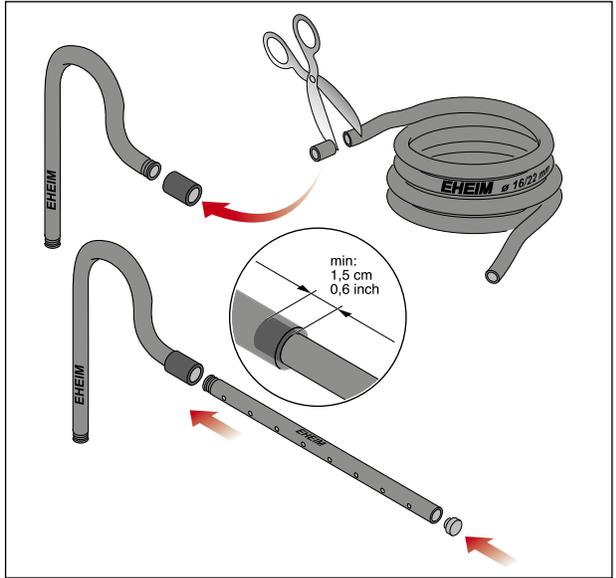
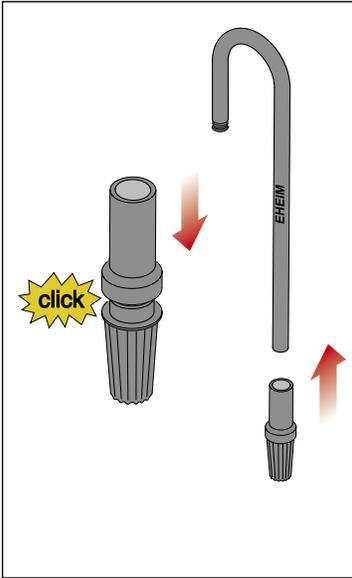
bg **Ръководство за експлоатация**

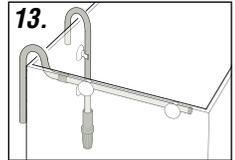
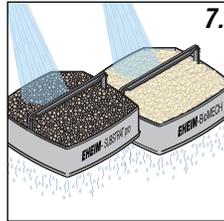
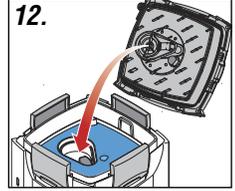
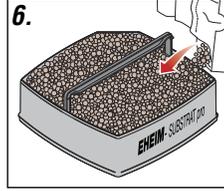
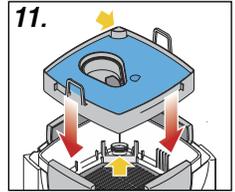
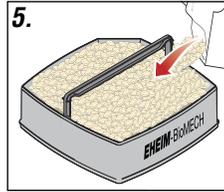
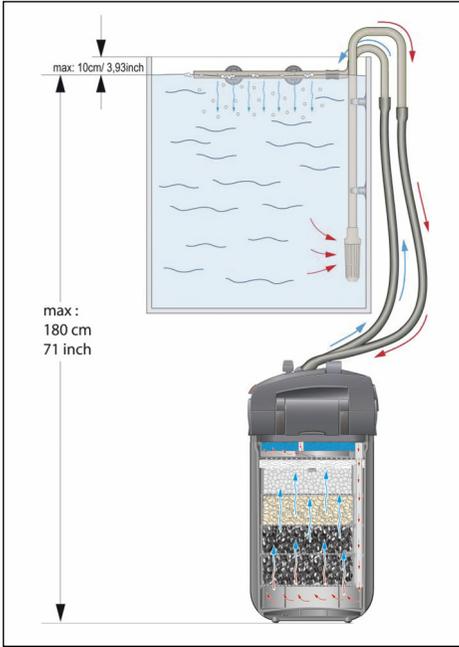
ru **Руководство по эксплуатации**

zh **使用说明**

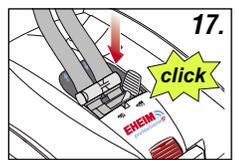
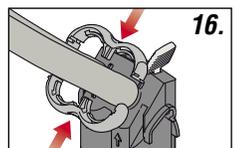
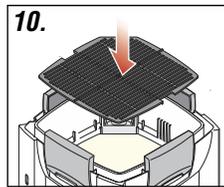
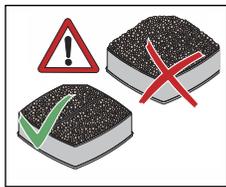
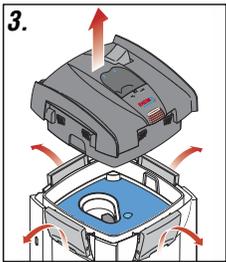
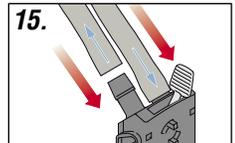
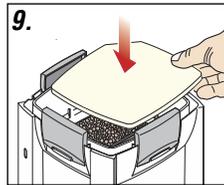
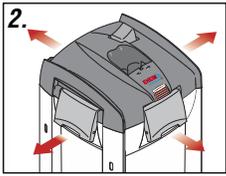
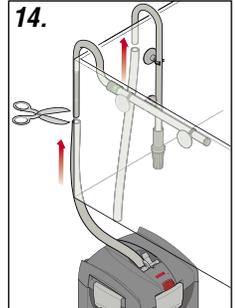
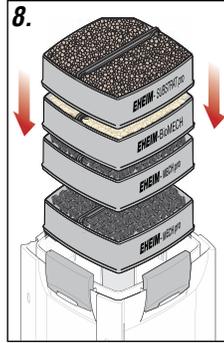
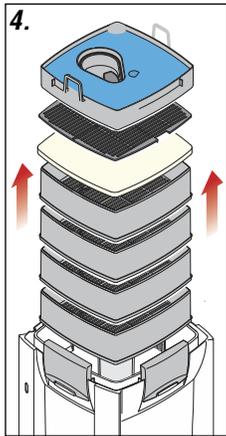
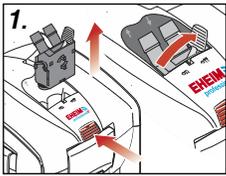
ko **사용 설명서**

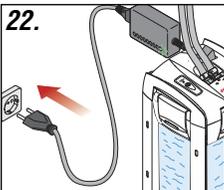
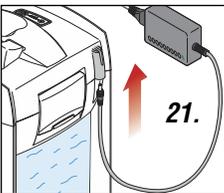
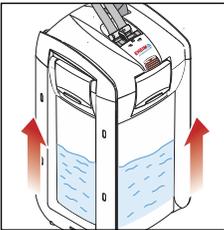
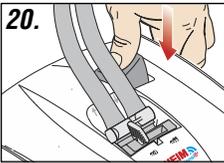
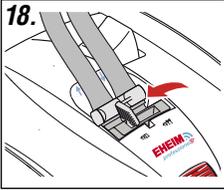




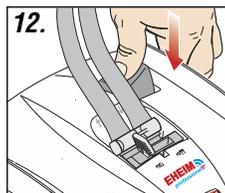
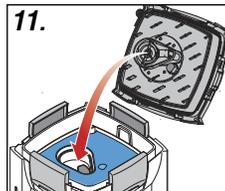
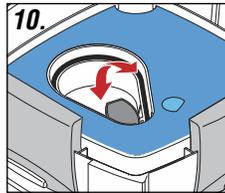
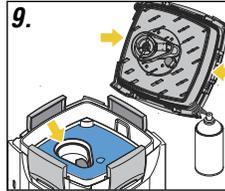
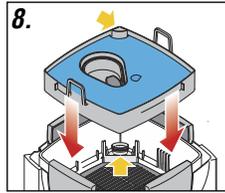
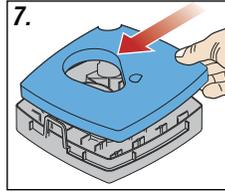
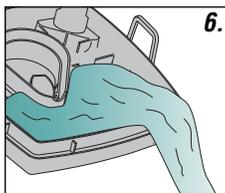
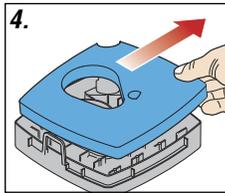
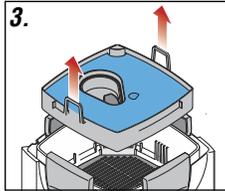
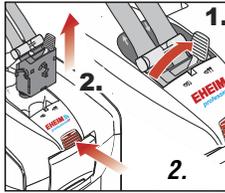
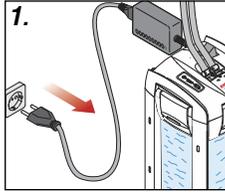


5. (1. - 23.)

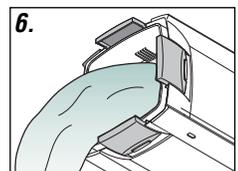
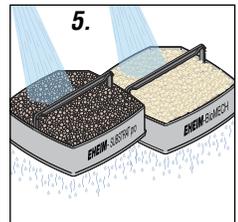
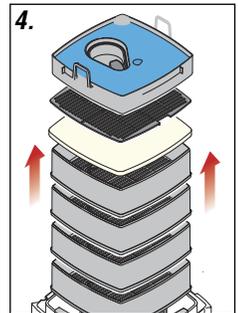
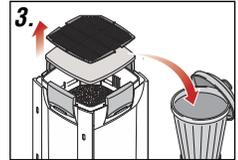
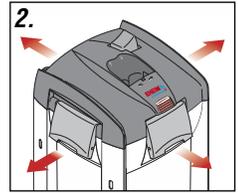
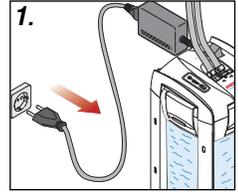




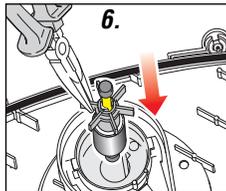
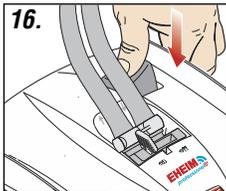
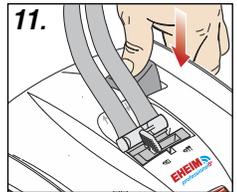
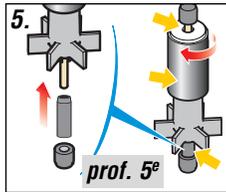
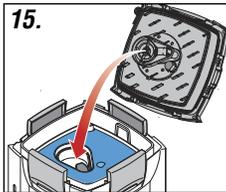
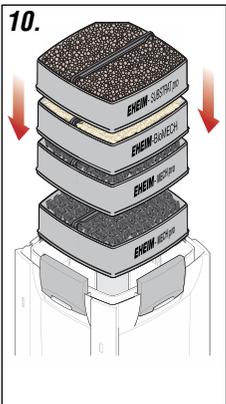
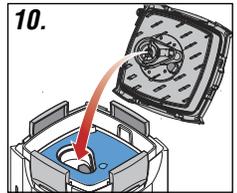
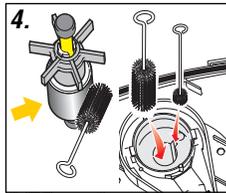
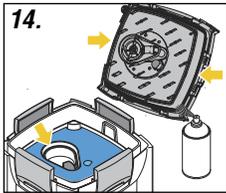
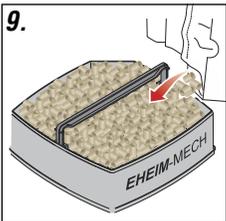
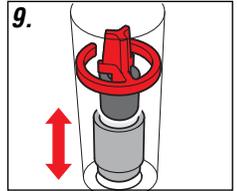
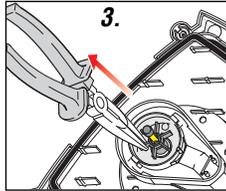
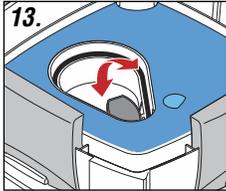
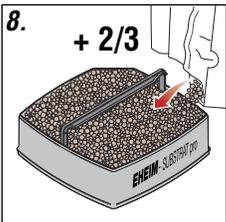
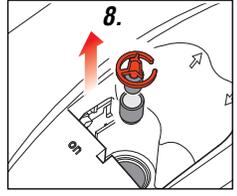
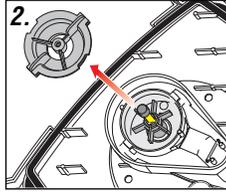
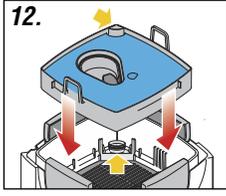
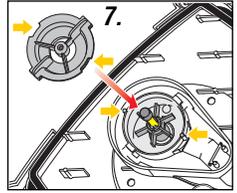
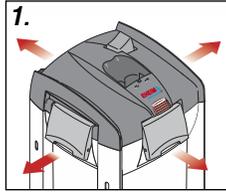
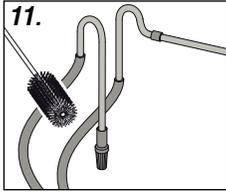
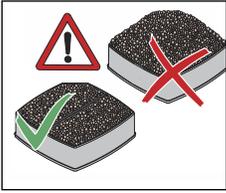
8.1 (1. - 12.)



8.2 (1. - 16.)



8.3 (1. - 11.)

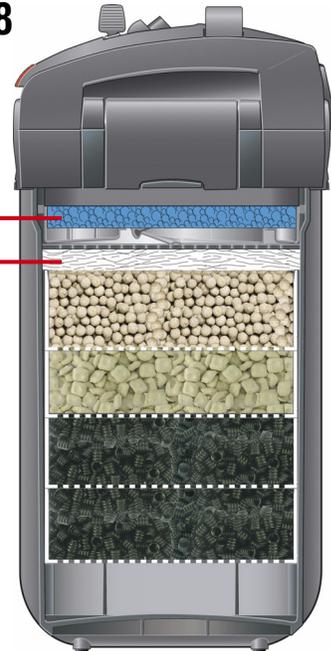
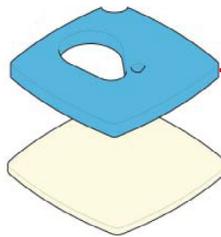


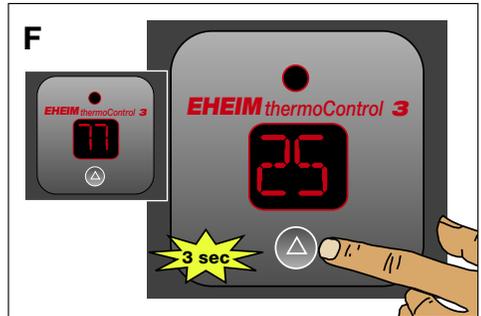
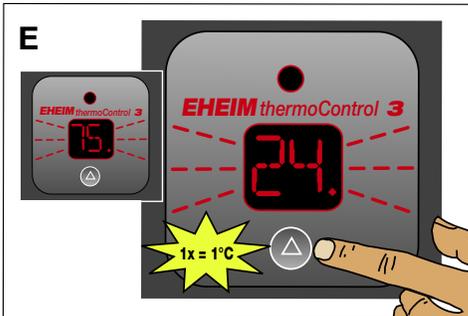
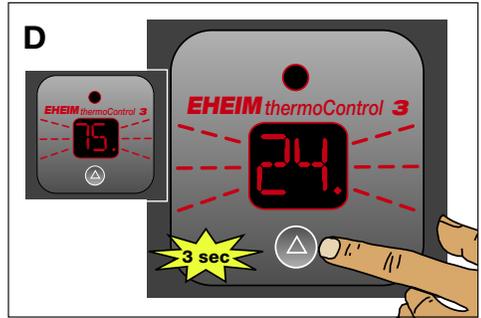
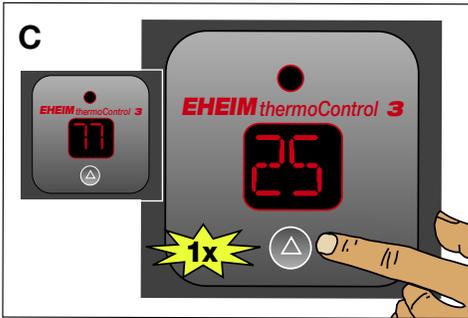
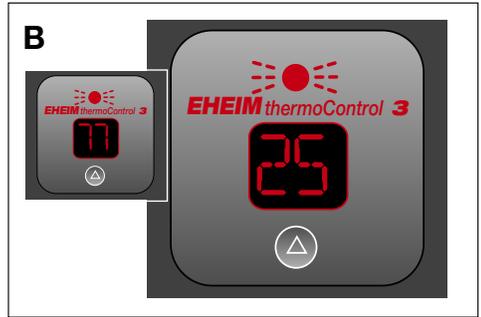
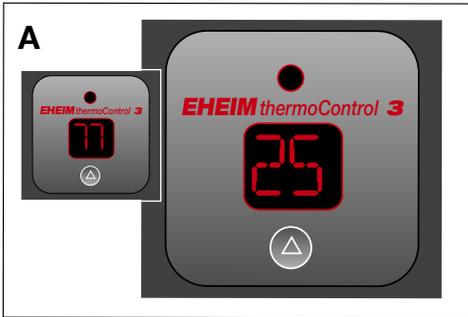
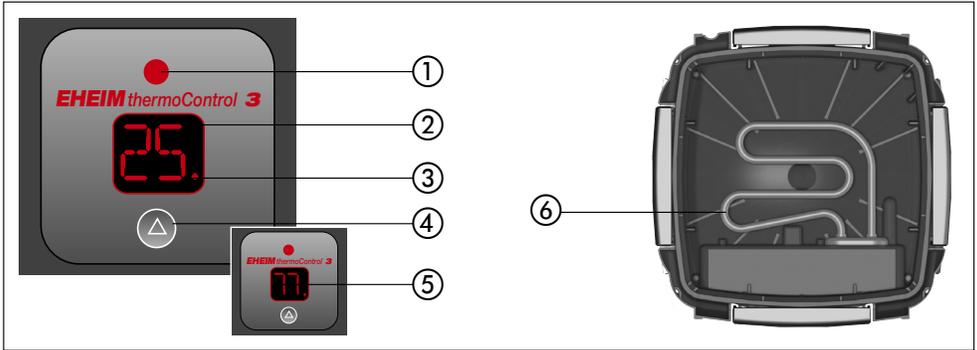
* Nicht im Lieferumfang
 Not included in scope of supply
 Non inclus
 Niet meegeleverd
 Ingår inte i leveransen
 Ikke med i leveransen
 Ei sisälly pakkaukseen
 Ikke i leveringsomfanget
 Non incluso nelle forniture
 No incluido en el volumen de suministro
 Não incluído
 Δεν συνοδεύει το προϊόν
 Není součástí dodávky
 A szállítmány nem tartalmazza
 Brak w zestawie
 Ni v obsegu dobave
 Nie je súčasťou dodávky
 Nu este inclus
 Teslimat kapsamında dahil değil
 Nije uključen
 Не е включено в обхвата на доставката
 Не входит в комплект поставки
 不包括在交貨範圍內
 포함되지 않음

2076



2078 / 2178





Перевод оригинального руководства по обслуживанию Внешний фильтр аквариума professional 5e 450 и 700 Внешний фильтр аквариума professional 5e 600T

1. Общие указания для пользователя



Информация по использованию руководства по эксплуатации

Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед вскрытием прибора для проведения технического обслуживания.

Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.

Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

Объяснение символов

На устройстве используются следующие символы:



Устройство должно использоваться только для аквариумов внутри помещений.



Устройство принадлежит к классу защиты I (professional 5e 600T - Тип 2178).



Устройство принадлежит к классу защиты II.



Устройство принадлежит к классу защиты III.

IP X4 Символ указывает, что устройство защищено от водяных брызг.



Устройство разрешено к использованию согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам и соответствует стандартам ЕС



Устройство соответствует применимым требованиям безопасности и техническим регламентам Евразийского экономического союза.

В данном руководстве по обслуживанию используются следующие символы и сигнальные слова:



ОПАСНОСТЬ!

Символ указывает на угрожающую опасность удара током, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ОПАСНОСТЬ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ указывает на угрожающую опасность, которая может повлечь за собой травмы легкой и средней тяжести или риск для здоровья.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Предупреждающий символ указывает на непосредственную опасность получения ожогов от горячих поверхностей.



ОСТОРОЖНО!

Символ указывает на опасность материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.



Ссылка на изображение, здесь ссылка на рисунок А.



Указание на выполнение действия.

2. Область применения

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно:

Внешний аквариумный фильтр professional 5e 450 и 700 (тип 2076 и 2078)

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- в помещении
- при соблюдении технических данных.

Внешний аквариумный фильтр professional 5e 600T (Тур 2178)

- для очистки воды в пресноводных и морских аквариумах
- в помещении
- при соблюдении технических данных.

Для устройства действуют следующие ограничения:

- не использовать для промышленных или производственных целей
- температура воды не должна превышать 35 °C
- Не допускаются едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, продукты питания, а также питьевая вода.
- никогда не эксплуатировать без воды

3. Указания по технике безопасности

От этого устройства могут исходить опасности для людей и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

Для вашей безопасности



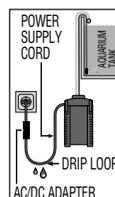
- Для исключения рисков (опасность асфиксии!) храните упаковку устройства и мелкие детали вдали от детей и лиц, не отдающих отчета своим действиям. Держать вдали от животных.
- Только для стран ЕС:
Данным устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями, только если они находятся под присмотром или если им были разъяснены правила безопасного обращения с устройством и они осознали опасности, исходящие от устройства. Нельзя допускать, чтобы дети играли с устройством. Очистку и пользовательское техобслуживание запрещается выполнять детям, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром.
- Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не получили надзор или инструктаж по использованию прибора. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.



- Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреждено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки.
- Не используйте прибор, если тот не работает должным образом или поврежден.
- Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Кабель для подключения к сети данного устройства не подлежит замене. Если провод поврежден, устройство следует утилизировать.
- Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы ENEC.
- Не носите устройство, держа его за сетевой кабель, и, отключая его от электросети, всегда берите

электросети, всегда беритесь за вилку, а не за кабель или за само устройство.

- Защищайте сетевой кабель от воздействия жары, масла и острых кромок.
- Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.
- Ни в коем случае не производите технических изменений в устройстве.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.
- Прибор должен быть защищен с помощью устройства дифференциального тока с максимальным дифференциальным током в 30 мА. При возникновении вопросов и проблем обратитесь к специалисту-электрику.
- Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед монтажом или демонтажем деталей или перед всеми работами по очистке и тех-обслуживанию.
- Защитите розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги. Рекомендуется делать на сетевом кабеле питания петлю, которая препятствует тому, чтобы вода, стекающая по кабелю, попадала в розетку.
- Данный прибор работает без заземления (тип 2076 / 2078)
- Используйте только тот адаптер переменного/постоянного тока, который идет в комплекте поставки с фильтром. Если он будет использоваться в качестве запасной детали, в заказе необходимо указать артикульный номер EHEIM 7212583 для замены.
- Данное изделие содержит аккумулятор таблеточного типа, который не подлежит замене пользователем, но который должен быть надлежащим образом утилизирован.



Только для внешних фильтров professional 5e 600T (Тип 2178)

- **Огнеопасно!** Прибор сильно нагревается во время эксплуатации и остается горячим после выключения. Никогда не прикасайтесь к горячим деталям и нагревательному элементу (38)!
- Никогда не используйте нагреватель «на сухую». **ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!**



4. Обзор компонентов (см. I)

1. Фильтровальный холст (синий); 2. Уплотнение фильтра предварительной очистки; 3. Фильтр предварительной очистки; 4. Клапан фильтра предварительной очистки; 5. Защитная решетка; 6. Фильтрующее волокно (белое); 7. Патрон фильтра; 8. Перегородка; 9. Запорные зажимы; 10. Фильтрационный резервуар; 11. Крепление шланга; 12. Запорный рычаг; 13. Предохранительный адаптер; 14. Скоба; 15. Поплавок; 16. Вспомогательное всасывающее устройство; 17. Головка насоса; 18. Переходной фиксатор; 19. Статус индикатора; 20. Профильное уплотнение; 21. Насосное колесо; 22. Крышка насоса; 23. Шланги; 24. Устройство слива; 25. Трубка с распылителем; 26. Всасывающая трубка; 27. Всасывающее устройство со скобой; 28. Блок питания от сети; 29. Всасывающая корзина; 30. Сетевой кабель.

5. Подключение и ввод в эксплуатацию (фильтр)

1. Установить запорный рычаг (12) в положение „Выкл.“ („OFF“) и нажимать на предохранительный фиксатор (18) пока предохранительный адаптер (13) не отсоединится. 2. Открыть запорные зажимы (9), потянув за нижнюю кромку зажима. 3. Снять головку насоса (17). 4. Вынуть все патроны фильтра. Внимание: Не переполнять патроны фильтра, в противном случае невозможна их плотная посадка. 5. Заполнить самый нижний патрон фильтра **EHEIM MECH** или **EHEIM bioMECH**. 6. Заполнить средний патрон фильтра субстратом **EHEIM SUBSTRAT pro**. 7. Промыть водой заполненные патроны фильтра. 8. Снова вставить патроны фильтра в фильтрационный резервуар (10). (**EHEIM MECH** или **EHEIM**

биоMECH внизу). **9.** Уложить белое фильтрующее волокно (6) на самый верхний патроны фильтра. **10.** Уложить на белое фильтрующее волокно защитную решетку (5). **11.** Вставить фильтр предварительной очистки (3) с синим фильтровальным холстом (1) (насадить на штуцеры перегородки → стрелки). **12.** Установить головку насоса (17) (соблюдать положение установки) и закрыть запорные зажимы (9).



Указание: Использовать только оригинальные шланги **EHEIM**.

13. Закрепить на аквариуме предварительно собранную оснастку для шланга (см. I). **14.** Нарезать шланги (23) согласно расстоянию между фильтром и аквариум и насадить на оснастку. **15.** Вставить шланги (23) на предохранительном адаптере (13) до упора (рис.: отводной шланги справа). **16.** Установить крепление шланга (11). **17.** Вдвинуть предохранительный адаптер (13) в голову насоса (17) до фиксации (должен быть звук фиксатора). **18.** Установить запорный рычаг (12) на отметку „ON“ (ВКЛ). **19.** Следить за тем, чтобы трубка с распылителем (25) висела над поверхностью воды. **20.** Несколько раз подряд быстро нажимать на вспомогательное всасывающее устройство (16) до тех пор, пока фильтрионный резервуар (10) автоматически не заполнится водой (в фильтре предварительной очистки воды быть не должно!) **21.** Вставить блок питания (28) в головку насоса (17). **22.** Вставить сетевой кабель (30). **23.** Для удаления воздуха из вспомогательного всасывающего устройства (16) нажать еще 1-2 раза и сдвинуть трубку с распылителем (25) в нужную позицию.

6. управление

Системные требования

Конечные устройства с поддержкой Wi-Fi (смартфон, планшет, ноутбук и т.д.).

6.1 Создать сеть

Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку.

- Светодиодный индикатор состояния (19) мигает белым цветом: создается сеть устройства.
- Индикатор состояния горит синим цветом: устройство создало сеть.

6.2 Подключение к сети Wi-Fi

Откройте сетевые настройки вашего конечного устройства (смартфон, планшет, ноутбук и т.д.). Подключите конечное устройство к сети Wi-Fi устройства (SSID) **EHEIM Filter XXXXXXXX**. Введите ключ безопасности сети (Key).

Вы найдете наклейку с SSID и ключом безопасности сети на капоте фильтра или отсканируйте **QR-код 1**, чтобы установить соединение.

6.3 Доступ к веб-сайту

Откройте веб-браузер и введите следующий веб-адрес: **http://192.168.1.1**

Вы также можете использовать QR-код 2 (см. этикетку), чтобы открыть веб-страницу в браузере.

6.4 Начальная конфигурация

Выберите нужный язык из селектора языков и следуйте инструкциям для начальной настройки.

Сброс

Прикоснитесь пальцем к сенсорному полю под светодиодным индикатором состояния (19) в течение примерно 8-10 секунд, пока светодиодный индикатор состояния не загорится, изменив цвет. Если индикатор состояния горит зеленым цветом, сброс завершен, и устройство снова создает свою сеть. Ключ безопасности сети (Key) и QR-код 1 недействительны. Подключение к сети возможно без ключа безопасности сети.

Значение Светодиодный индикатор состояния (19)

- Светодиод состояния мигает белым цветом: создается сеть.
- Индикатор состояния горит синим цветом: устройство создало сеть и готово к работе.
- Светодиод состояния горит зеленым: устройство подключено к другому устройству EHEIMdigital.

7. Термофильтр *professionel 5e* - 600 T, Тип 2378 (см. IV)

Только термофильтр: **33.** Контрольный индикатор („ВКЛ“ / „Выкл“) **34.** Светодиодный индикатор в градусах Цельсия (°C) **35.** Индикатор состояния заданной температуры в градусах Цельсия (°C) **36.** Кнопка управления **37.** Индикатор в градусах Фаренгейта (°F) **38.** Нагревательная спираль.

Диапазон регулирования заданной температуры	18° – 34°C 64° – 93°F
Заводская настройка заданной температуры	24°C / 75°F
Заводская настройка единицы измерения температуры	по Цельсию (C) / по Фаренгейта (F)
Гистерезис переключения	± 1°C
Потребляемая мощность	210 Watt
Напряжение	смотрите заводскую табличку на основании резервуара

7.1 Эксплуатация

- A** Контрольный индикатор (33) не горит = нагреватель выключен.
- B** Контрольный индикатор (33) горит = нагреватель работает.

7.2 Режим индикации

- C** Отображается фактическая температура. Индикатор горит, индикатор заданной температуры (35) выключен.
При 1 нажатии кнопки управления (36) отображается сохраненная заданная температура, индикатор заданной температуры (35) горит. Через 5 секунд, индикатор снова отображает фактическую температуру.

7.3 Режим настройки заданной температуры

Заводская настройка заданной температуры = 24°C (75°F).

Настройка температуры:

- D** Нажмите и удерживайте кнопку управления (36) около 3 секунд. Заданная температура мигает (индикатор температуры (34) и индикатор заданной температуры (35) мигают).
- E** Установите желаемую заданную температуру посредством коротких нажатий кнопки управления 1 нажатие = повышение на 1°C (2°F). После достижения максимального заданного значения 34°C (93°F) индикатор снова начнет отображение 18°C (64°F).
- F** После установки желаемой заданной температуры подождите, пока индикатор снова начнет мигать. После этого нажмите и удерживайте кнопку управления (36) около 3 секунд, чтобы сохранить желаемую заданную температуру. Через 15 секунд без ввода индикатор возвращается в режим индикации, и предыдущая настройка сохраняется (защита от детей).

7.4 Системные сообщения

	Контрольный индикатор горит. Фактическая и заданная температура отображаются попеременно.	Установленная заданная температура превышает температуру воды более чем на 2°C.	<ul style="list-style-type: none"> ● Установленная температура воды еще не достигнута (на это может потребоваться до 24 часов. ● Объем воды слишком большой. Увеличить температуру окружающей среды или уменьшить объем воды.
	Контрольный индикатор выключен. Фактическая и заданная температура отображаются попеременно.	Установленная заданная температура ниже температуры воды более чем на 2°C.	<ul style="list-style-type: none"> ● Понизить температуру воды в аквариуме с помощью холодной пресной воды, охладителя и др. ● Уменьшить температуру окружающей среды. Устройство для обогрева не может охладить.

8 Техническое обслуживание и уход



Панель управления и программное обеспечение указывают на необходимость прочистки деталей фильтра.

- При снижении производительности фильтра (примерно каждые 3 - 6 месяцев) выполнить работы по техническому обслуживанию.

живанию.

- Сначала очистить фильтр предварительной очистки (8.1).
- Если чистки предварительного фильтра недостаточно: Очистить все патроны фильтра (основная чистка 8.2).
- Если основной чистки недостаточно: Очистить насосную камеру (8.3).

8.1 Чистка фильтра предварительной очистки



Указание: Заменить после 3-ей чистки синий фильтровальный холст.

1. Отсоединить сетевой кабель (30). 2. Снять предохранительный адаптер (13) и голову насоса (17) (см. главу 3, этап 1-3).
3. Вынуть фильтр предварительной очистки (3). 4. Вынуть синий фильтровальный холст (1). 5. Промыть синий фильтровальный холст (1) под проточной водой комнатной температуры (при необходимости – заменить). 6. Разгрузить и промыть фильтр предварительной очистки (3). 7. Вставить синий фильтровальный холст (1) в фильтр предварительной очистки (3). 8. Вставить фильтр предварительной очистки (1) с синим фильтровальным холстом (1) (насадить на штуцеры → стрелки). 9. Проверить уплотнение, при необходимости – очистить и обработать чистящим спреем EHEIM (№ 4001000).
10. Клапан фильтра предварительной очистки (4) должен свободно двигаться. 11. Установить головку насоса (17) (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы (9). 12. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 17-23).

8.2 Основная чистка

1. Отсоединить сетевой кабель (30). 2. Снять предохранительный адаптер (13) и голову насоса (17) (главу 3, этап 1-3).
3. Вынуть фильтр предварительной очистки (3), фильтровальный элемент с защитной решеткой (5) и белым фильтровальным фетром (6). Менять белое фильтрующее волокно (6) при каждой чистке. 4. Снять все патроны фильтра.
5. Промывать водой патроны фильтра (7) и фильтрующий материал до тех пор. 6. Разгрузить фильтрационный резервуар (10).



Указание: Выполнять этапы 7-8 при каждой третьей – четвертой основной чистке. При перемешивании использованной и новой массы субстрата сохраняются необходимые бактериальные культуры.



Внимание: Не переполнять патроны фильтра, в противном случае невозможна их плотная посадка.

7. Оставить в фильтровальном элементе одну треть использованных сред *EHEIM SUBSTRAT pro* и *EHEIM bioMECH*.
8. Дополнить двумя третями использованных сред *EHEIM SUBSTRAT pro* и *EHEIM bioMECH*. 9. При необходимости, полностью заменить *EHEIM MECH*. 10. Снова вставить все фильтры и патроны фильтров (главу 3, этап 8-10).
11. Очистить систему шлангов универсальной щеткой для чистки *EHEIM* (№ 4005570). 12. Вставить фильтр предварительной очистки (3) с синим фильтровальным холстом (1) (насадить на штуцеры перегородки → стрелки).
13. Клапан фильтра предварительной очистки (4) должен свободно двигаться. 14. Проверить уплотнение, при необходимости и обработать чистящим спреем *EHEIM* (№ 4001000). 15. Установить головку насоса (17) (соблюдать положение установки) и закрыть запорные зажимы (9). 16. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 17-23).

8.3 Очистить насосную камеру



Внимание: Керамическая ось может сломаться. Чистить осторожно

1. Снять предохранительный адаптер (13) и головку насоса (17) (главу 3, этап 1-3). 2. Повернуть и снять квшку насоса (22). Сбрызнуть уплотнительное кольцо чистящим спреем *EHEIM* (№ 4001000). 3. Снять маховик насоса (21). 4. Очистить насосную камеру, квшку насоса, маховик насоса и канал смазки с помощью чистящего комплекта *EHEIM* (№ 4009560).
5. Маховик насоса (21) должен быть чистым свободно двигаться (стрелки). Соблюдать положение установки керамической гильзы. 6. Вставить маховик насоса (21) в насосную камеру. 7. Закрыть насосную камеру крышкой насоса (22). Обратить внимание на выемки и щипцы (стрелки). 8. Снять и очистить скобу (14) и поплавок (15) на верхней стороне головки насоса (17). 9. Установить обратный клапан (14, 15) (соблюдать положение установки). Поплавок (15) должен свободно двигаться. 10. Установить головку насоса (17) (соблюдать положение установки) и. Закрыть запорные зажимы (9). 11. Запустить фильтрующую систему (главу 5, этап 17-23).

9 то делать, если...



Опасность!

При работе с фильтром следите за тем, чтобы вода не попала на электрические интерфейсы. Вытащите сетевую вилку!

В случае возникновения проблем зайдите на наш сайт www.eheim.com или позвоните по сервисному номеру +49 (0)71 53 - 70 02 183.

... Верхняя часть фильтра не закрывается?

Причина	Устранение
Неправильное монтажное положение патронов фильтра.	Вставьте патроны фильтра и фильтр грубой очистки таким образом, чтобы они плотно прилегали друг к другу.
Патроны фильтра не вставлены.	Не вставляйте патроны фильтра. При необходимости почистите соприкасающиеся поверхности.
Неправильный монтаж перегородки.	Вставьте перегородку в корпус фильтра до правильной фиксации.
Неправильный монтаж профильного уплотнения.	Вставьте уплотнение в предусмотренный паз на верхней части фильтра надлежащим образом. Проверьте на наличие повреждений и при необходимости замените.

... Негерметичность фильтра в верхней части?

Причина	Устранение
Плохо закрыты защелки.	Закройте все защелки надлежащим образом.
Загрязнение уплотнительных поверхностей или профильного уплотнения.	Почистите уплотнительные поверхности и слегка опрыскайте силиконовой смазкой EHEIM в форме спрея, артикул № 4001000.
Уплотнение не установлено, перекошено или повреждено.	Установите уплотнение надлежащим образом или замените.

... Не работает подсос?

Причина	Устранение
Фильтр грубой очистки заполнен водой.	Опорожните фильтр грубой очистки и повторите подсос. Подсос функционирует только при опорожненном фильтре грубой очистки!!!
Клапан предварительной очистки в фильтре предварительной очистки закрыт.	Проверить на наличие загрязнений и очистить область клапана предварительной очистки. Клапан предварительной очистки должен свободно двигаться (см. главу 8.2, этап 13).
Загрязнен/неисправен обратный клапан.	Очистить обратный клапан, при необходимости – заменить. (см. главу 8.3).

... Сильное снижение производительности фильтра?

Причина	Устранение
Неправильное положение рычажного регулятора на предохранительном адаптере.	Проверьте положение рычажного регулятора и откорректируйте.
Загрязнение предохранительного адаптера.	Снимите предохранительный адаптер; откройте запорный рычаг и почистите отверстия щеткой (артикул № 4005570).
Подсоединение шлангов.	Проверьте шланги на перегибы или сильные сужения.

Причина	Устранение
Загрязнение шлангов.	Регулярно очищайте шланги, протягивая универсальную щетку (артикул № 4005570) через всасывающие шланги и напорный шланг или всасывающую трубку и диффузор.
Закупорка всасывающей насадки.	Удалите крупные загрязнения, почистите насадку.
Сильное загрязнение фильтрующей загрузки.	Очистите фильтрующую загрузку.
Фильтрующая загрузка EHEIM MECH / EHEIM SUBSTRAT <i>pro</i> заполнена в сетчатом мешочке.	Заполнять фильтрующие загрузки продолжительного действия в сетчатые мешочки или нейлоновые чулки запрещается. Это приводит в течение короткого времени к экстремальной потере производительности насоса.
Фильтрующая загрузка не очищена надлежащим образом.	Для очистки извлеките фильтрующую загрузку из патрона и промойте теплой водой (см. III).
Неправильная структура фильтрующей загрузки.	Проверьте структуру фильтрующей загрузки на соответствие нашим рекомендациям. Заполните самый нижний патрон фильтра средством EHEIM MECH почти до кромки. Заполните два следующих патрона фильтра средством SUBSTRAT <i>pro</i> также почти до кромки. Никогда не укладывайте белое фильтровальное волокно под хомут.
Неправильная укладка фильтровального волокна.	После установки самого верхнего патрона фильтра вставьте хомут и уложите белое фильтровальное волокно сверху.
Фильтровальное волокно не заменено.	При каждой чистке фильтровальное волокно подлежит обязательной замене (артикул № 2616805).
Загрязнен насос.	Почистите насосную камеру, охлаждающий и смазочный канал при помощи комплекта щеток (артикул № 4009560) (см. раздел "Техническое обслуживание и уход").
Циркуляция воды не обеспечена надлежащим образом.	Запустите фильтр с использованием подсоса (как описано в руководстве). Обратите внимание, чтобы в процессе заполнения слив (напорная сторона) находился над поверхностью воды, чтобы обеспечить оптимальную прокачку устройства.
Шланговая система перегружена принадлежностями.	Подключенные принадлежности снижают производительность фильтра. Проверьте и при необходимости удалите избыточные принадлежности или подключите их к отдельному контуру циркуляции воды.

... Воздух в фильтре?

Причина	Устранение
Расположение фильтра.	Верхняя кромка головной части насоса должна находиться как минимум на 10 см ниже поверхности воды. Лучше всего разместить фильтр под аквариумом.
Воздух засасывается через шланги.	Проверьте посадку шланговых соединений, при необходимости замените шланги.
Дополнительная подпитка воздухом (мембранный насос).	Не устанавливайте диффузор поблизости от всасывающей трубки.

Причина	Устранение
Сильное загрязнение фильтрующей загрузки.	Очистите фильтрующую загрузку.
Фильтрующая загрузка EHEIM MECH / EHEIM SUBSTRAT <i>pro</i> заполнена в сетчатом мешочке.	Заполнять фильтрующие загрузки продолжительного действия в сетчатые мешочки или нейлоновые чулки запрещается. Это приводит в течение короткого времени к экстремальной потере производительности насоса.

... Насос не работает?

Причина	Устранение
Керамическая гильза не установлена или установлена некорректно.	Правильно установить керамическую гильзу, возможно, заменить.
Повреждена керамическая ось.	Заменить керамическую ось.

... Насос не работает?

Причина	Устранение
Нет электропитания.	Вставьте сетевой штекер.
Сломана ось.	Замените ось (см. спецификация запасных частей).
Крыльчатка отсутствует или заблокирована галькой, раковины улитки и т.п.	Замените крыльчатку насоса, почистите насосную камеру.

10 Вывод из эксплуатации и утилизация

Хранение



1. Извлечь прибор из аквариума
2. Очистите устройство.
3. Храните устройство в месте, защищенном от морозов.

Утилизация



В случае утилизации устройства соблюдайте соответствующие правовые предписания. Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе: В Европейском Союзе утилизация устройств с электроприводом регламентируется национальными правилами, которые основываются на Директиве ЕС 2012/19/ЕС об отслуживших электронных приборах (WEEE). Поэтому устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.

11 Технические характеристики

См. стр. 213

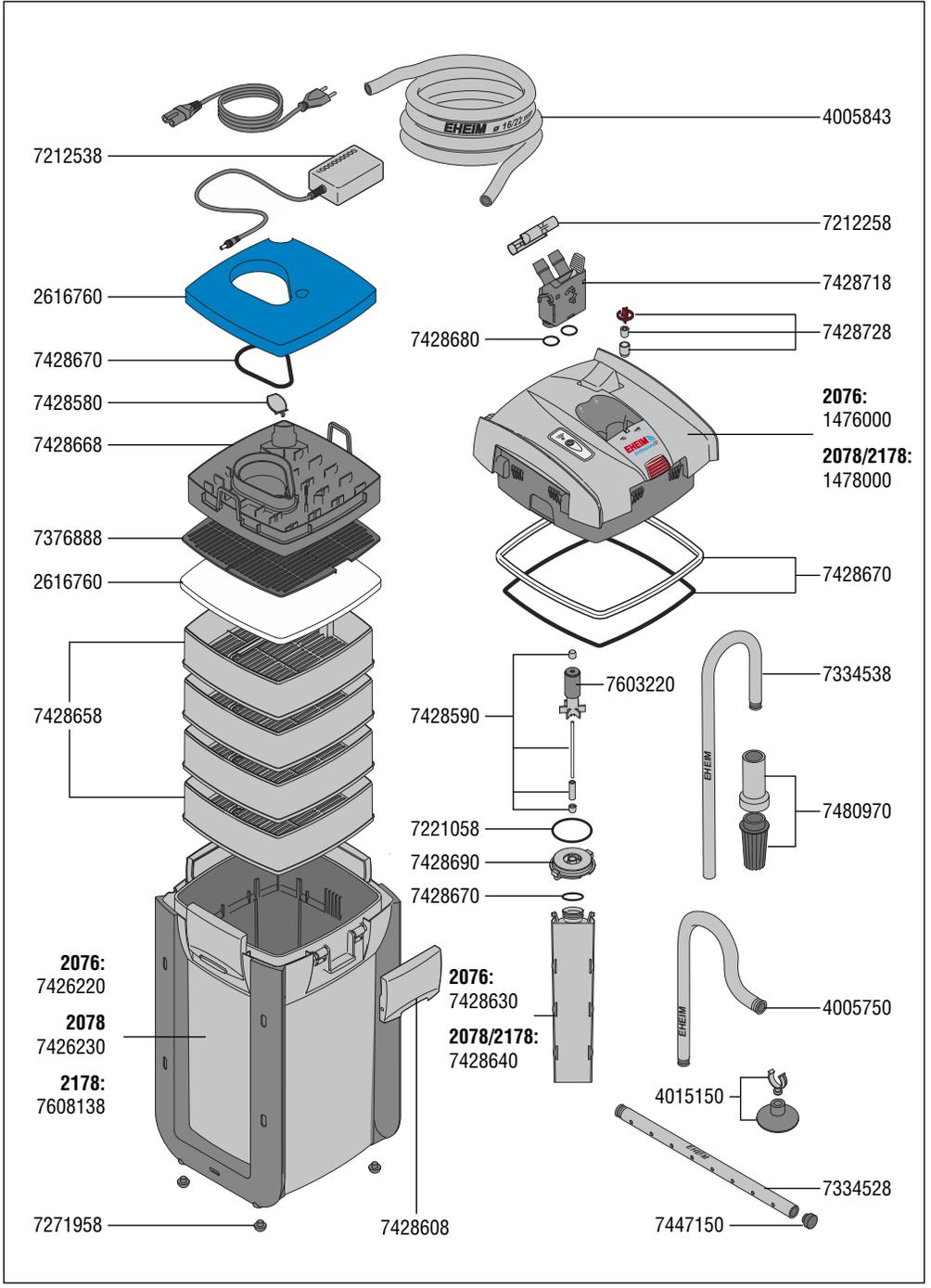
12 Запасные детали

См. стр. 214

Typ / Type	<i>professionel 5^e 450</i>	<i>professionel 5^e 700</i>	<i>professionel 5^e 600T</i>
	2076	2078	2178
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à	450 l 99 Imp. gal. 119 US gal.	700 l 154 Imp. gal. 185 US gal.	600 l 132 Imp. gal. 158 US gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe	1700 l/h 363 Imp. gal./h 449 US gal./h	1850 l/h 407 Imp. gal./h 489 US gal./h	1850 l/h 407 Imp. gal./h 489 US gal./h
Förderhöhe H_{\max} Delivery head wat. col. Hauteur de réf. col. d'eau	2,4 m 7'11''	2,6 m 8'6''	2,6 m 8'6''
Leistungsaufnahme Power consumption Consommation de courant	10 - 35 W	10 - 35 W	10 - 35 W
Behältervolumen Canister volume Volume de la cuve	12,5 l 2.7 Imp. gal. 3.3 US gal.	14,5 l 3.19 Imp. gal. 3.83 US gal.	14,2 l 3.12 Imp. gal. 3.75 US gal.
Filtervolumen / (Vorfilter) Filter volume / (prefilter) Volume du filtre / (préfiltre)	6,0 l (+ 0,6 l) 1.32 l (+ 0.1) Imp. gal. 1.59 l (+ 0.2) US gal.	8,0 l (+ 0,6 l) 1.76 l (+ 0.1) Imp. gal. 2.11 l (+ 0.2) US gal.	8,0 l (+ 0,6 l) 1.76 l (+ 0.1) Imp. gal. 2.11 l (+ 0.2) US gal.
Maße (H x B x T) Dimensions (h x w x d) Dimensions (h x l x p)	474 x 264 x 264 mm 18.7 x 10.4 x 10.4 in.	534 x 264 x 264 mm 21.0 x 10.4 x 10.4 in.	534 x 264 x 264 mm 21.0 x 10.4 x 10.4 in.
	WiFi 2.4GHz – IEEE802.11 b/g/n		
Ausgestrahlte Sendeleistung Transmitting power Puissance d'émission	16±2 dBm		
Frequenzbänder Frequency bands Bandes de fréquences	Kanal Channel 1 - 11 / 2412 MHz – 2462 MHz		
Sicherheitsschlüssel Security keys Clés de sécurité	WPA, WPA2, WPA/WPA2		

Hiermit erklärt **EHEIM GmbH & Co. KG**, dass der Funkanlagentyp **EHEIM professional 5e** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.eheim.com

Hereby, **EHEIM GmbH & Co. KG**, declares that the radio equipment type **EHEIM professional 5e** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.eheim.com



Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG

Plochingen Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com